

中華民國十六年九月廿三號

〔小白〕

或

亂頻仍

綱常

墜の面

一戎

易林

鐘德培

元 李文

致公堂

可賞百

2010

1

四

...

通

疾

四

我國

后十

月廿

四

RE

Age

5

Received 22 May 2001; accepted 12 July 2001

專辦
 傢用品
 並有裝生
 紙及各種
 紙價從廉
 三三八號
 在域埠
 Hogg
 Davies

**Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.**

代打電報
取銀寫紙
不收電費

本行資本公積共有五十兆元、財產
七百六十兆有奇、誠爲加拿大最穩
固最大銀行之一也、信用宏遠、交
易公平、久爲國人之稱許、工商人
等、一體歡迎、是所切盼

賈路銀行謹白

本行資本公積共有五十兆元、財產
七百六十兆有奇、誠爲加拿大最穩
固最大銀行之一也、信用宏遠、交
易公平、久爲國人之稱許、工商人
等、一體歡迎、是所切盼

賈路銀行謹白

本行爲開平中學台山中學貯庫

Sey. 8822
B. C.

哥林比紙料公司專辦
各種臘紙 紙盒 學校用品
信箋 信箋 同紙 並有斐生

信成 信發 信興 信和 信利 信泰 信昌 信盛 信隆 信順 信德 信義 信仁 信愛 信平 信安 信康 信強 信盛 信隆 信順 信德 信義 信仁 信愛 信平 信安 信康 信強
 菓紙袋 包瓜 菜雜貨紙及各種
 線曬發售 華商賜顧 取價從廉

舖在雲埠坎問頓街一零三八號
電話詩麼八二貳
支店在域埠

1038 Han
Vanco

雲埠經紀
域埠經紀

Mr. Hogg
Mr. Davies

100

獄一月。鄭長被控犯自由車例案。官判罰款拾五元。(人名皆譯音)

●姦案被告認罪
西人天路。昨在府衙被控於上月廿七日在畔固厘犯姦案。自認有罪。法官企利。着押候至下星期二日方判如何懲處。

各埠新聞

◎致公總堂歡迎羅教員盛況

城埠函。致公總堂立之菁莪學校。聘請羅振覺先生來主講席。經於月之七號到埠。適因校長羅小白。總堂會長周道緝兩君。入田城慶祝建權社開幕。及遍遊雲霄華島各堂。宣傳黨務。故於昨天方開歡迎羅教員大會。并東請羅超然。小白。劉孔止與二君會。席設致公總堂。觥籌交錯。賓主雍雍。由周道緝。鄧雲章。林紹廣。林立榮。黃珠世。李濟國。鍾美錦。孔昭。司徒其等君。各致歡迎詞。言言金玉。字字珠璣。并暢談學術機要。直由五點飲至八點。乃盡歡而散。洵盛會也。查羅教員新舊學兼優。料將來栽培子弟。不致蹈於今之邪說詖行。而可爲祖國有用之材。可於此基之矣。

●羅盟長祝壽誌慶

城埠函。月之廿一號。即夏曆八月廿六日。爲歷任二十餘年致公總堂外交現任盟長兼外交羅超然先生六十初度之慶。雲埠昆仲及各知交。預期備送品物。派委劉孔正君到堂恭祝。而城埠公堂執事昆仲鍾戶戚友。亦紛紛贈送壽屏品物。該日朝爲其家人自行慶祝。及午各昆仲戚友。踴躍登堂上壽。濟濟一堂。衣冠肅穆。不減瑤池之會。迨午候五點。設筵譙於環球酒樓。分男女東西各席。暢叙一堂。酒至數巡。各來賓致詞爲君稱壽。美不勝收。旋由其令哲嗣景祥。景耀。胞弟小白。振覺。各致答謝詞。並敬勸來賓開懷暢飲。而婦孺來賓亦同叙一堂。熙熙攘攘。同歌上壽之章。火棗交梨。快染桑榆之美。羅君子兄弟侄不下二拾人。均同叙一堂。誠僑界中不可多得之多壽多男多福之慶會也。由五點入席。直飲至八時散席。各來賓大有不醉毋歸之意。洵盛會也。

●覺覺學校募捐成績

坎間頓函。江門覺覺學校募捐專員黃許煊君。昨日行抵此埠。由梁旭東。陳卓耶招呼一切。星期日假座國民黨所演說。晚餐後由陳卓耶。余樞和。偕黃君出發勸捐。當晚共捐得二百元之譜。有開平人吳奕敏。司徒匡時。台山人陳光發。許銳濟。每捐五元。岡州邑僑捐十元五元者多人。對於各洗衣館尚未沿門勸捐。岡州人業洗衣店居多數。將來成績必達到四五百元以上。黃君擬明日過埠。已選定梁旭東。陳卓耶。李南等爲勸捐員矣。

●華商店失竊

二埠廿二日消息。本處警局是夕接到報告。華人三堅(譯音)之商店。被匪由店旁窗門潛行入內。破壞銀櫃。竊去紙幣十八元。惟櫃內之散銀。分毫未失。

茲將各界贈來珍品質儀開列 恕不稱呼

城埠致公總堂十元祝詞 達權總社十元祝詞 致公總堂
閱書報社祝詞 雲埠致公堂五元祝詞 雲埠達權社十元
祝詞另代辦物品金十元 埠致公堂達權社五元祝詞
堂近致公堂達權社五元另辦紀念品拾元祝詞 乃磨致公
堂三元另紀念品五元祝詞 乃磨達權社五元另辦紀念品
五元祝詞 乃磨洪門有禮會五元祝詞 城域 林立榮
羅超然 周道緝 鄧雲章 李濟國 呂瑞淵 樂則池
羅小六 黃珠世 林紹廣 張煥章 全送賀金拾二元祝
詞 滿地可致公堂達權社紀念品十元祝詞 金連打致公
堂達權社紀念品十元祝詞 款汝致公堂二元五祝詞 勝
卡頓致公堂達權社一元祝詞 都朗度致公堂達權社十元
紀念品十元祝詞 坎問頓致公堂達權社十元紀念品四元
祝詞 夏路弗市致公堂五元祝詞 和壽致公堂三元祝詞
云寧暗市致公堂紀念品十元祝詞 錦碌致公堂達權
社五元祝詞 堂近鄭忠椿二元五 雲埠林立混 方文混
張椿杰 鄭福禧全送賀金拾元 古巴致公總堂五元祝詞
上海五祖祠致公總堂橫額壹 馬輔政十元 卡忌利致
公堂五元祝詞 卡忌利達權社五元祝詞 錦卜碌致公堂
達權社十元紀念品五元祝詞 蘭拿致公堂二元五祝詞 陳
車梨役致公堂五元祝詞 同福堂五元喜炮十元祝詞 陳
顯川堂五元喜炮五元祝詞 余風采堂五元祝詞 李隴西
堂五元喜炮五元 鄭南陽堂五元喜炮五元 何月卿女士
十元祝詞 華僑工商會三元炮竹壹千祝詞 三和卡笠五
元喜炮一千 馬光韶貳元 黃彥傳五元 劉門曾氏潘氏
周門謝氏 黃門趙氏陳氏 全送賀金六元喜炮連响
本埠致公堂三百 議案樓套張祝詞 本埠聯英書報社五
十元祝詞 黃江夏堂二元鏡屏一架祝詞 馬金紫堂五元
祝詞 昭倫堂五元祝詞 朱沛國堂五元祝詞喜炮連响
胡梁伍安定堂五元喜炮五元會能慶會能晃四元 高渤海
叁元喜炮壹千 馬心民馬典俊五元祝詞 禹山公所拾元
喜炮五元祝詞 聯英俱樂部二拾五元喜炮金五元祝詞
馬明德夫人一元 泰安夫人 曹來夫人 方富夫人 全
送喜炮一箱 馮昌培 馮啟然 鄭文波 鄭永倫 鄭明
旋 鄭解 全送賀金五元 麗豐號 其豐號 錦新樓
馬駿德 缺源號 黃槐 滿記 倫記 黃擴昭 黃信棟
朱實添 全送大鐘一座賀金二元喜炮一千祝詞 馬長順
馬光日 馬榮耀 馬振芳 馬宗業 陳德文 馬榮想
馬光揚 全送賀金拾五元喜炮一箱 陳水 陳漸 全送
賀金五元喜炮壹千 曹翔全 陳以坤 曹歡 甘進新
徐惠全 曹水 徐長凌 曹維 全送賀金五元炮竹五千
曹翔來 廖鏡清 周宗榮 周國慶 李廣隆 盧輝世
吳新寧 黃燦文 黃泰傳 馬心慰 許恢復 黃輝長
全送四頭電燈一盞 一萬頭喜炮一箱賀金二十二元七五
泰安號 馬洪文 馬榮杰 梁觀長 全送賀金五元喜炮
一箱 比尹 鄭柱光同同人賀金五元喜炮一箱祝詞 董杞
才賀金三元 梁洪榮賀金三元喜炮一千 許存賀金五元
炮竹五千祝詞 黃翕世 黃煥暖 黃世裕 黃漢石 黃
愛傳 黃廣英 全送賀金五元照身鏡一架祝詞 吳瑞初
鄭松昌賀金五元 廖鏡清 馬立綏 余觀海 馮弼彰
祝詞 至德堂祝詞 名義 始平堂 新昌館 中和堂
榮昌號 同和號 榮陽堂 陳金德 新安和 廣美隆
合德隆 同和號 榮陽堂 陳金德 新安和 廣美隆
昭泰號 仁安堂 全送照身鏡一架賀金廿四元喜炮二千
鄭柱光 鄭如喜 楊金湖 馬光安 馬允政 周錦湖
馬毓興 馬立綏 馬大宗 周國萬 梁積邦 陳廣超
朱壽修 丘百開 陳以寧 陳良煜 鍾忠振 梁 登
馬鏡明 胡維爵 鄭培光 馬世任 西河堂 陳宏文
義源號 馬炳恒 宋華遂 梅友梧 周憲簡 余煜生
陳林伙 陳文保 李榮 李臻 林得聰 黃錫照
公信號 馬泗政 梁世衍 黃舜世 胡沾垣 吳其集
鄭炳相 彭福安 全送五頭大洋燈一盞 賀金六十元
李希實五元 梁齊英五元 馬崇業四 崔社旋 鄭炳堯
陳任盛 鄭錦寬 劉孔正 各三元 馬本渠二元五

馬源盛 梁泗興 董 泮 黃世利 馮均祿 鍾啟然
 馬勤周 陳蘭茂 馮 桂 歐楊成 譚 就 李福英
 李 巨 陳應全 馮賢欣 陳明鏡 梁 達 周道綽
 羅小白 鄭盛記 趙將潮 馬長順 劉 嵩 梁美彥
 鄭秋華 何 就 鄭華家 譚子華 鄭慶錦 黃習文
 鄭家聘 馬慎三 陳德信 鄧 深 鄭培光 鄭才進
 吳仁實 鄭厚明 朱濃修 以上每名一元
 黎宗煊 趙 保 曹 雷 槐 朱寶賢 方志榮
 林耀華 黃輝世 鄧 來 以上每名一元五
 湯業沙 陳社祺 馬國銓 黃基彪 馬榮雅 周陽凌
 林 錦 馬光揚 鄭秋長 鍾宮欽 馬榮家 徐惠全
 譚子富 黃光榮 馬康政 馮添益 馬連盛 每名一元
 駐墨致公總堂賀金五元祝詞 列必珠致公堂賀金十元祝祝

新張廣告

Ameridan Chop Suey Parlor
 樓 酒 旗 花

本酒樓 號花旗
 經裝飾 妥佈置
 筵設備 新開市
 地方廣 又通氣
 傢私靚 食物美
 廚師良 妙調味
 好招呼 嬌女侍
 我僑胞 來嘗試
 片打街東九十六號
 喊線矢磨一四三一
 花旗酒樓主人啟

鳴謝

啟者弟等此次東旋順道到雲埠候俄國輪船歸國叨蒙北京酒樓諸友設宴餞行并蒙各親友惠贈物品以壯行色佩感良深弟等定于月之廿一號啟船返港謹此道謝并伸雅悃

薛嗣迪 薛謹啟
 弟鍾 薛 達

懸賞緝兇

本公所昆季關崇蘭痛於本月十八晨近兩點鐘時行經片打街東三百號部洛突遇西匪出槍圖劫被彈中頭部當時斃命該兇在逃本公所同人哀痛之餘議決具花紅銀一千大員另關光裕堂加具五百員合共壹千五百員購緝該兇如有中西人等確知該兇首先報警拘拿歸案到庭指證明確經地方法庭判決科予相當罪後即將該銀壹千五百員酌謝決不食言經登中西各報同此懸賞緝兇案合併聲明以

中華民國十六年九月廿日

駐雲龍岡公所啟

函授廣告

若有手淫癖

空教日日食參茸

函函授福世秘 福世真傳

保證成功

打倒壹切肉慾修養精神

掃除病魔益壽延年

根本解決易學易行

學金二十元郵滙金山大埠福世樓

Fokshilo

P.O. Box 2312

San Francisco Cal. U.S.A

〔埠利忌卡隆益合〕 〔埠辟地云號益均〕 〔埠華高雲源利金〕 〔理代屬英〕

(理代有皆埠各屬英)		處理代埠各大拿加	
Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.	隆興永埠域	Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta, Can.	隆益合
Hop Wo Co., 380 LaSalle Street N. Montreal, Can.	號和合可地滿	Yee On Co. 53 Elizabeth Street Toronto, Ont, Can.	房藥安泊
Dong Hing 16 Elizabeth St, Toronto, Ont, Can.	在舖興東	Hingly Co, Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C.	司公利興
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta.	在舖源利廣	Ying Chong Lung Co, P. O. Box 514 Victoria, B. C.	隆昌英
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1287 Saskatoon, Sask, Can.	在舖號利利	Quong Yick Co, 251 King St, Winnipeg, Man.	益均合
Quong Chong Tai Co, 249 King St, Winnipeg, Man, Can	在舖泰昌廣	Hop Lee Co, 126 Mill St. St. John, N. B.	利萬
		KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St, E, VANCOUVER, B. C.	生萬廣埠雲
		SIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.	源利金埠雲

（仔人）嘜大小各器具俱全價
甚相宜



片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

明和銀行總理黃昭立啓

醫家
 生補記
 以扶危
 救急
 普救世人
 為宗旨
 由兩廣
 中醫
 多飽信
 服時
 以興城
 普濟
 為一
 開
 多名重
 一時
 及來
 英屬
 抱病
 死者
 甚多
 重則中
 西法
 未用
 究病
 源有
 服補
 救急
 細心
 診治
 活者
 甚多
 此書
 之
 功
 也

花柳白濁因根汁每樽統五兩傷吐血汁每樽統一扇光刺水
化柳入骨便盡汁每盅統遠年楊梅打毒打毒膏統正心洞汁
再行黃連止瀉汁每盅統魚鱗提毒湯汁每盅統潤骨湯汁
每盅統

[illegible]

告
凡患腹痛難近下益急飢渴喜飲寒漿尿下益急凡患腹痛難近下益急
跌打損傷清血益服此花柳金飲金毒下益急凡患腹痛難近下益急
五消五淋五淋風火雲白濁下益急凡患腹痛難近下益急

通信 Chow Lee B&B Gormoran S Victoria B C

兩廣中醫學堂 李鶴齋 內外方脉 域多利安和堂
優等畢業生 參茸藥材發行

溫金有告白

敗者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口共紙、入籍紙、園址、屋底、也契、屬書、各等合同、各種

生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往

爲垂青 寫作 代理 如蒙賜委 定當妥辦 謹登告白
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634

Ed., Phone reg. 2240 601 Meth St. Weymouth P. D.

召集全體航商 假座該會內 開大
會議 是日列席者百餘人 致座無虛
位 席間討論防盜及治盜方法甚詳
結果 均一致主張從速聯合內河全體
輪渡航商 向政府舉行治盜大請願
迅派水陸大軍 剿滅三江海盜以維航
業而利交通 一俟擬定時日 再行通
告各航商知照 直議至下午四時 始
行散會

廣州市連日突來游方野道多人類皆

仙 擅醫奇難雜症 觀音山公園小憩
亭中匿貳人 附近無知男女 僉欲壹
觀仙容 一時閃動者萬數人 駭汗奔
馳 爭先恐後 以致山脚馬路口一帶
亦擠擁非常 嗣經二區派員率警到
場干涉 將該兩人拿去 與送警局
衆始各嗟散去 又小北王旺記家 擅
藏野道一人 年約四拾餘歲 自稱三
百餘歲 旺記乃無識粗人 竟欲以之
爲慈衆漁利之具 經公安局查悉 於
二拾日早派出偵緝 將之捕解回局訊
辦 并由一區分署 拘傳旺記家屬
扣留訊究 據聞此皆反動派 欲藉此
號召愚民 擾亂省市者 現經下令軍
警注意防範 以杜陰謀

汕頭各界對日經濟絕交委員會 自五月起 每日派出調查員五名

到各處交通要衝檢查貨物 計核獲日
貨大小壹百餘件 八月十委員會議
決 將查獲日貨沒收拍賣 照值每百
元罰銀二十元 以後汕頭各商店舊存
日貨 須要一星期內填報明該會
由該會派人查驗 賣出運往內地時
亦須向該會領取放行證 若商號貨物
不照手續查明 運行時無放行證者
經調查員查獲 將貨物充公拍賣 每
百元應科罰商店五元 若八月拾日之
後 仍有商店從外埠運日貨來汕頭者
經調查員查獲 將貨物充公拍賣
值百元之貨 應罰該商店五十元

廣州函 佛山於夏曆五月間 曾經發
生霍亂傳染病一次 重近月又復發

且蔓延更廣 斃人更速 前染此症者
多屬於小孩 現以成年及中年者居
多 大塘涌小販郭綱記 初十日起病
翌日已不救 拾壹日更傳染於其子
郭連 病勢亦劇 有性命之虞 是日
汾陽街聯興店司櫃某甲 亦染此症
即日僱輿扛回住家 拾二日已斃命
又江門邇來亦發現霍亂症 傳染最速
初則全身發熱 繼至疳嘔交集 復
見抽筋 未幾即斃 查廣州市內已迭
見發現 計有十餘宗之多 附近鄉鄉
亦有此症發生

西醫黃大衛

統理男婦老幼內外花柳雜症

畢業於美國伊利諾省立醫科大學實驗於片沙
詠拿省立醫院得博士銜復由加美兩國政府醫
官考驗給予憑照今本吾所學出而濟世謀減人
羣痛苦以償吾願如

外埠 僑胞將病狀函告
可能對症發藥

統理男婦老幼內外花柳雜症

畢業於美國伊利諾省立醫科大學實驗於片沙
詠拿省立醫院得博士銜復由加美兩國政府醫
目考驗給予憑照今本吾所學出而濟世謀減人
羣痛苦以償吾願如 **外埠** 僑胞將病狀函告
可能對症發藥

啓者本社謹擇於本年西曆十月九

洪門機關
致公總分堂
連續總分社

號舉行開幕典禮

統請

列位昆仲屆時駕臨助慶指示

禮儀曷勝榮幸

Dart Coon Club
117 Queen St. W.
Toronto, Ont. Can.

民國六年八月日 都朗度達權社謹啓

多妻不能盡

婦人

宜服

香港

天壽堂

海狗鞭健腎丸……包能滿意

青年老叟先天不足後天失調腎部虛弱精寒尿多腰膝酸軟
筋骨渙散致有伯道無兒之嘆者請試服此丸壹禮拜自奏奇
效中外頌稱腎部元帥 每盒價銀一元八毫

女同胞特電

喜訊

姑嫂丸 永保室女肌膚潔白 永保處女玉體健全
姑嫂丸 永保閨秀顏容豐麗 永保妻妾益壽多男

總經理 雲高華埠 金利源紹記

域多利永利源 都朗杜東興號

噠線詩麼 3239 75-77 Pender St E **GIM LE YUEN LTD**
 Phone Sev. 899-3239 Vancouver, B.C. **噠線詩麼 899**

小號開設雲耳
 手藝三十餘年
 專辦油米糖豆
 海味京菓罐頭
 醬料粉料紙料
 磁器鐵器竹器
 漆器爆竹麻雀
 有蘭廣蘭熟煙
 繡紋絃索洋琴
 各樣青菜青瓜
 合時水貨俱全
 綫羅細綉綉襪
 綉綉各款絲品
 棉胎棉衣衫褲
 時款細綉小衫
 男女絲襪襪襪
 趣時男鞋女鞋
 羊毛褲結內衫
 書籍曲本筆墨
 宮粉香水香蠟
 統辦中國藥材
 泡製鮮明飲片
 武溪蛤蚧補茶
 著名膏丹丸散
 吉林野山抄參
 超等北高麗參
 正軍春鹿尾份
 血脂白腊生肥
 安南甜油玉桂
 貴重藥品俱備
 裝箱堅固妥當
 過致快捷付寄
 無論發行零沽
 價格額外相宜
 仰我僑胞光顧
 曷勝感激靡既

(注意)
 小號接製丸散
 料真工良奏效
 迅速 久蒙僑
 胞嘉許殊深感
 感今不惜重資
 加置電力大機
 器所研藥粉極
 之幼嫩為丸最
 佳猶注重衛生
 用機器埋丸度
 潔製造來車委
 製丸散計價相
 宜依期不誤
 此佈

本號總經理著名各字號膏丹丸散
 廣州陳李濟
 廣州羅芝庭
 廣州廣芝館
 廣州潘務菴
 廣州馬百良
 廣州錢樹田
 廣州蘇瑞生
 廣州黃中環
 廣州唐十義
 廣州黃祥華
 廣州兩儀軒
 廣州黃慎堂
 廣州黃幹南
 廣州梁財信
 廣州馮了性
 廣州歐家全
 廣州萬春園
 廣州鄺廣濟
 廣州唐義齡
 廣州梁培基
 廣州梁永馨
 佛海洪桂昌
 香港賴耀廷
 香港張大鵬
 京都雷鳴春
 上海雷允上
 佛海廣和堂
 香港新濟世
 香港賴汝康
 大埠寄生行
 大埠趙超常
 大埠姚樹南
 大埠趙慶彬
 大埠快咽司
 滿埠陳連明
 城埠李天助
 雲埠黃章龍
 香港屈臣氏
 佛山瑞芝堂
 佛海源吉林
 香港楊耀宗
 香港廣生行
 佛山林吉祥
 佛山葉得時
 山西廣升遠
 香港天喜堂

於西人所造之工料誠售各

Sam Shng Lin Kee/Co
Sey. 4385 | Pender St. W.
Vancouver B.C.

本館開辦數年
 祇因房舍狹窄
 特遷左便樓宇
 購置新觀被褥
 傢私雅緻清潔
 水喉飲茶冷熱
 主賓請教月
 希維諸君光止
 Kon Wo Rooms,
 1405, Store St.
 P.O. Box 1424
 Phone 1739
 市早街夾轉慎街街角
 講線 壹七三九
 本館主人 謹啟

城埠共和旅館
 重新廣告
 雅荷僑公賜顧
 每致款洽維多
 從新式廚裝食
 彈弓床榻軟
 通氣光線咸
 客願寬自
 欸待壹本至
 惠顧無任歡

啟者是因懇親釐訂第十百章註冊
 正月起至六月底止乃因該冊紙
 是以阻候仰各堂於該冊紙到日
 照章趕填如有欠年捐及公庫捐
 須繳足方得填註至志願書依是
 入會員信填報此佈
 二編修洪門章程刻不容緩月之十
 告第三節已聲明今雲填公堂繼
 行搜羅編修加屬洪門復國史殊
 仰仰各堂於雲填公堂佈告徵集
 寄到悉即照行搜集直寄雲填公
 受彙編可也
 三都洪鐘報買機辦字粒等已有
 定期九月間開報仰各堂昆仲既
 及未認股者懇即認股繳款速寄
 得依期開報兌務前途大受其益

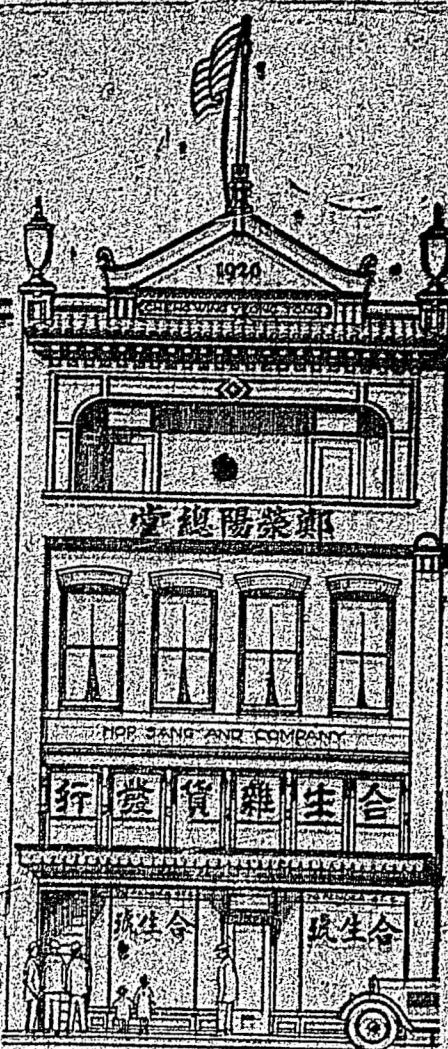
坎屬四區駐錦
 碌上海五洲洪
 懇親會籌辦處
 員表
 李焯如
 黃德煥
 劉惠如
 鄧世元
 馬本協
 外埠專員
 朱廣育
 馬大作
 雷水星
 趙烈
 周家谷
 林柱
 黃友盛
 馬念真
 丘煥
 余蠻
 林寬有

每期船到埠
快幫新貨來
如蒙賜光顧
倒屣以歡迎

79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.



本公司厚集資本開設雲埠
多年專辦祖國大宗貨品價
廉物美經蒙遠近各界諸君
源源惠顧均稱滿意現復大
加改良配裝得宜無防破爛
付寄迅速定副賜顧雅意價
目印就函索即寄



廣州大風雨情形

八月三十日廣州發生颶風急雨 比之
七月廿五日 尤爲劇烈 查二十日早

水上警察十二區署 接天文臺報告
稱有大風從香港吹至 該署即升竿
形尖對尖之風雨球兩個 省河各大小
船艇 多數駛入內涌躲避 各埔頭過
海橫水渡均托去船篷 加僱渡夫二人

乃敢過海 每客多收二三仙 電船
來往 異常搖盪 甚少人附搭 至下
午十壹時許 十二區署轉升千字珠
各船艇觀狀 知颶風將至 計由三沙
頭至白鵝潭沿江船艇 均紛紛避匿

橫水渡亦不敢開行 至三時左右 風
勢劇烈 波濤洶湧 自鵝潭河面沉覆
大廳艇一艘 五仙門對開 沉覆船艙
一隻 均無斃人情事 西堤各港輪
均不敢開行往港 亦無人附搭

各家之玻璃窗門天窗晒架亦多被吹倒
吹倒滿街滿巷觸目皆是惠愛路
自東至西及永漢路北路之簷篷帳幔
亦被吹塌三分之一將軍署前參圍

之米店織襪廠薦人館 均被吹塌鋪前
五面 零磚斷瓦 塞滿行人路 中央
公園內樹木 被吹折拾數株 各馬路
樹木 亦間被吹折 四時以後 各手

車均暫停 驟汽車亦無人乘坐 途人
之遮帽 均被風吹去 冒雨而行 渾
身盡濕 一厝入黑 風勢更大 全市
舖戶 均閉門不做夜市 路絕行人
至五更風勢始稍殺 翌日天明 仍有

東非風未息 又種厚坎後吹埽屋宇
連五間 壓傷二人 又查起風時 有
柴船及雜貨船各一艘 駛經白鵝潭河
面 因走避不及 即被傾覆 幸船伴
皆諳水性 不致沒頂 祇有貨物則滿

海湧澎湃而巨。是日由甯來省之輪渡
至半途忽遇颶風者。即寬地躲避。不
致遭前次之慘事。查臺北門口有泥牆
屋一間。爲風倒塌。當將老婦小孩二
口壓傷。隨由消防隊挖救。送院救治。

涼棚一座 及鄰右某宅之喪棚 均被
吹倒 將過路人二名壓傷 隨由坊人
送往某醫士處敷治 及至甘壹早 雨
雖停止 仍陰霾密布 而風尚未息

航商開請願治盜會議
邇來東西北三江 匪風非常猖獗 轟
擊輪渡 劫掠商船 甚或施放炸彈水 轟
雷 炸燬輪渡 致傷斃數百命 慘怕
其能名狀 深令一般航商旅客胆寒

心 是以三江航商 紛紛投請全省商
船總公會 召集全體航商 開治盜大
會 該會因此 特於拾七日下午壹時
(續在新聞貳)

萬裕隆滙單

行情單印便
函索即奉上

可理關崇穎啟

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Vancouver B. C.

蜜餞糖姜
盒裝姜拳
朱糖杖乾
各款絲巾
顧繡抬出
合時水貨
合時咸魚

材藥茸參道地貨雜杭蘇米油

玻璃園 常有 瓜菜

詩要正

華安棧代理人
 馬安棧
 QUON ON JAN CO.
 295 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.

廣安民麥號
Kwon On Man Co.,
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

永隆李千盛
WING LUNG CO.
33 La Gauchetière St. W.
Montreal, Q. 18.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

前晏亞·加拿大皇家鐵路也。車行經過太平坦。無高山峻嶺懸崖絕壁之虞。加以車行迅速。雅潔堅固。坐位作牀作椅。開合自如。車中常備五行。利搭客乘額之用。兼接駁太平洋。代華友寫下列各公司船紙。華友往來光顧。極表歡迎。

港 昌 和 均 香
QUAN WO CHONG
109 Des Voeux Rd. C.,
P. O. Box 1429
Hong Kong, China.

心惠顧殊深銘感現均和昌遷往德輔道中門牌壹百零九號（即香港中環街市左邊斜對面）今特委鄭維德常川駐港料理此後凡各有信銀托弟接滙者請照此地址寄回無誤茲更加滙兌快捷紙水優給拆交信銀處壹在聖堂墟永隆號二在君堂墟信和號三在灰窰和合店若欲將信項交到 尊府定必遵照來信如命送上安全妥當故敢敬告希維垂鑒此佈

香港德輔道中
門牌一零九號

恩平 鄭和光
梁祜祿 謹啟

萬國酒樓勝記
新張廣告

潔裝飾耀煌特聘上等廚師巧製嘉饌茶點選用
溫柔侍女招待備極安周現定於月之拾九日從
新開張茶市筵講務適所好僑胞諸君命駕賜顧
至表歡迎焉

片打街壹百四十三號
臧騰緣 矢磨四八三

同理 岑女 黃黃謹啟

PANTAGES THEATRE

啟者本戲院在臺市定街西端附近卑詩電車站開設多年專辦著名優伶及新影畫片每逢禮拜壹轉換久爲閱者賞識現由新司理人辦理華友光臨極表歡迎至座位不分種界均以平等款待特此佈告

本院定八月廿九號(星期一)起播影蘇州虎邱山虎邱塔寶帶橋及手手佛等中國風景畫片共演一星期華友欲新眼簾請來觀賞

價目

普通座位	目三毛
房位	目五毛
	夜五毛
	目五毛
	夜七毛
	目五毛

司理人謹啟

館 旅 安 華
WAH ON ROOMS

139P nder St.
Vancouver, B. C.

新張廣告

本旅館開設在干雲華片打街門牌壹百叁拾九號（即金紫堂樓下）夫加改良從新掃刷房位通爽床褥度潔并設有煖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話失麼二八九五）

司理人馬恒沃披露

好核旅館

The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 29640

張開節修新從

本旅館在士嘉堡市
門牌一百三十二號特
別改良房口通氣充足
盡用新款傢私房內煖
氣龍冷熱水俱全僑胞
光顧額外歡迎

司理人李永貴披露

名醫衛挺生寓內方脈
 Bow On Tong Co
 33 Pender St. W. Vancouver, B.C.
 失辦
 四六號
 蛤蚧補茶
 靚化極品
 各項香烟

[illegible]

常	有	花	旗	參	茵	陳	鐵	打	金	耳	俾	胆	海	狗	鞭
保嬰藥房 參茸玉桂膏丹丸散	參茸三鞭補腎丸每盒三元	尋花無憂燕所丸每樽二元	立止腎虛夜尿丸每盒三元	壯陽久戰快活水每樽五毛	花柳白濁洗射水每樽元半	珠黃花柳清毒丸每盒二元	參茸龍涎戒煙丸每樽一元	神效跌打消腫散每料二元	日久虛渴固精丸每樽三元	補腦安心寧神丸每樽三元	仙傳單方擒蛇丸每包五毛	化痰止咳藥丸每盒二毛五	養子麒麟仔藥粉每盒二元	萬壽回春丹每盒二元	萬壽回春丹每盒二元

(敕公)

滬上閘北有小巷一。地處偏僻。居民多下等社會。突有慘厲聲。從暗中發出。似連呼救命三聲。新時鄰居。已夢入黑甜。忽被驚醒。察其聲浪。乃出于久無人居之宅空中。初則一二啟戶窺探。繼則愈聚愈衆。即相率向該宅巡視。但四週門戶扇閉。無由覬厥內容。

遊戲文章

滬上閘北有小巷一。地處偏僻。居民多下等社會。突有慘厲聲。從暗中發出。似連呼救命三聲。斯時鄰居。已夢入黑甜。忽被驚醒。察其聲浪。乃出于久無人居之宅宅中。初則一二敗戶窺探。繼則衆聚衆衆。卽相率向該宅巡視。但四週門戶扃閉。無由覬覦內容。方閱動問。巡警亦聞聲至。乃竟取鐵鏈撬門入。詎闔無人烟。祇聞虫聲唧唧。他則一無所有。乃相率登樓。發見一人頽然臥樓板上。鮮血爛斑。面目可怖。撫之則已殭。細察之。見一劍插在胸前。深入已半。尚有餘血鮮紅。向創口滲出。知受創未久者。死者衣長衣。罩以小褂。已凌亂不

小
品

第三百七頁

軒輶博採

振甫

貴州全省多山。重巒深谷間。時有虎跡。山居之農善捕虎。捕必生致之。以脩豢養。使之馴。能代耕牛之役。捕時多設陷阱。誘以餌。使人。既得虎。縛其足而桯之。日按時投以食。食多穀類。稍雜以肉。虎初不欲食。飢甚。始稍稍食之。

固無不宜矣。於是架之以犂。使習耕。初猶須人之督率也。繼性坐而叱使之。無不如命。且力強而性奮。無牛之情。有牛之功。故農不畷之。而轉喜之也。日之夕矣。牛羊下來。耕虎雜其中。子偕行。牛羊與虎。固耦俱無猜也。

回憶夜遊無限樂
悵情正是掉蘭艸

其三
〔上二首雙字旁舟〕

月華圖滿自彈琴
觸起離人念友心

可恨雲山修阻隔
惟期時報我佳音

其四

三更秋色月明時
怕觸離情動遠思

幽裏離愁三益友
蘭蕕青畫草工眉

。積數日。知其力已疲。乃以鐵錘敲其牙。去之。務盡。復剪伐其爪。。使平貼如牛蹄。遂緩其縛。而桉則如故。日仍按時給以食。久之漸習。而食有加。察其狀。至食盡若有餘求。則故弛桉門而縱之。虎既去。不三日。即復來。蓋爪牙既去。不能攬獲他獸。即攬獲亦不能啖食也。。

農見虎之復至也。初不以食。虎搖尾乞憐。乃以繩繫其頸。以簞食食之。惟就食之地無定所。或屋前。或屋後。或屋左。或屋右。錫虎以名。每食。輒指置食方向。呼而與之。久之。虎與人習。解人意。偶訓之以簡語。則狀若傾聽。意若領會。前後左右。各知其方。苟執名而呼之。曰某來前。虎即趨而進。曰退後。虎即慍而退。左之右之。。

風雅遺韻

步韻奉和碩存君中秋憶友（炘時）
風流豪俠酒兼詩
身外虛名匪所思
追憶當年諸好友
共談花月及圍棋

其二
鬼魄團圓月滿江
沿堤柳絮影幢幢
入懷好景思無限
未遇良朋懶擲牌

其三
滿窗涼月夜操琴
韻逸風清動我心
憶別幾回腸欲斷
究從何處訪知音

其四
三更月色透明時
酌酒花前倍繫思
健義風流世外客
東坡行樂水之湄

前題
登樓望月學吟詩
友好睽違遠繫思
何日西窗重聚首
遣懷飲叙共敲棋

（伍尙本）

中秋長靜月函江
一葉輕舟度每壠
黃

鄭維維 許濟樂 陳其壽 蔣持道 方進 黃元培		李植 陳羅添 洪昂 譚萬顯 陳象佐 朱祝富		鄭秋來 雷 每貳元 以上鄭月明經手		林舉瓊 周照養 林德韶 林璘 以上吳在玉經手		周學成 吳在玉 周瑞燁 蔣廣鼎 周瑞炯 林德炳		蔣榮裕 胡社進 何玲 鍾達 林英瀚 雷松		▲芳椿 鍾基經手 周俊偉 葉泮 李昌 楊傑		黃啟莊 鍾高業 梁神財 黃崇教		徐松 雷悅章 張龍 宋盛 彭茂 陳宜談		廖平安 雷兆槐 陳炳 薛庭進 張福有 蔣利文		趙英 林惠和 方幹 伍世檢		徐逢 何少英 甄標慶 胡松就 廖大 利文深		吳瑞初 鄭厚 黃起福 譚開發 鄭忠潤 鄭松昌		梁美珍 缺可打 鄭松昌 經手 譚開發 鄭忠潤 鄭松昌		李柱記 李業鴻 林義 李常早 余昭煥 梁永發		葉經義 丘發多 真禮富 梁泉楠 黎柏賜 曹翔燕		宋華修 宋昭海 李來百 李百均 李卓偉 譚文廣		譚壽屏 蔣旋可 黃享 葉成記 李耀 宋昭美		馬國英 馬大池 馬心耀 林植君 周維閏 陳文職		司徒九 如許明君 陳無公 鄭修亮 如祿君 薛金葉		宋廣 宋益 各二元 以上宋廣經手		高郁 馮毛女 劉嘉 以上高郁經手 各二元		逢昌 馮芳煥 梁如大 鄭世球 張澤培 林蓬		李瑞 胡和煥 許和達 龔榮條 鍾羣宏 馬本亮		馬賢亮 馬均成 馬開活 馬百江 馬大楫 曾旺		張烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈 趙棠 馬顯 以上蔣安翹經手 各二元		袁龍扶 廖永年 張明晃 鄭連長 高絲綸 各三元		蔣安翹 五元 蔣經可 五元 胡榮宗 鄭景修 鄭修炯		○駐雲 上海五洲門 慈親會第二區 籌辦處收到第一期經費名列		張宗烈
-------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------	--	-------------------------------	--	--------------------------------	--	-----------------------------	--	------------------------------	--	------------------------	--	----------------------------	--	-------------------------------	--	----------------------	--	------------------------------	--	-------------------------------	--	-----------------------------------	--	-------------------------------	--	--------------------------------	--	--------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	---------------------------------	--	-------------------------	--	-----------------------------	--	------------------------------	--	-------------------------------	--	-------------------------------	--	-----------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------------------------	--	--------------------------------	--	----------------------------------	--	--------------------------------------	--	------------



American Mail Line

總統加 蘭十月廿五開行

總統者輔 慎十月十壹開行

總統他 輔九月廿七開行

總統丕 市九月十三開行

總統金利 崙八月三十開行

無任歡迎

燈水厠俱備回國僑梓光顧

常有鮮菜鮮魚鷄鴨供食電

大艙位雅潔寬敞伙食饒豐

多利埠開往遠東行程十九

天到港最爲快捷并有女客

域多利埠非

士加街三三

馬達先生

美國郵船公司船期每逢十

四天壹次由美國舍路及域

溫哥華埠卡

路街五三

永祥源號

溫哥華埠代理

華客務代理

溫哥華埠卡

路街五三

溫哥華埠佐

W. M. Allan G. & A.

909 Government St.

Victoria, B. C.

American Mail Line

11th Ave. At University

Seattle, Wash.

Edn. Robert Dollar & Co. Agt

Board of Trade Bldg.

Vancouver, B. C.

Mar Art

533 Fisgard St.

Victoria, B. C.

▲金山醫士江天寶
▲大埠醫士竺西氏
合併啓事

鄙人向在大埠都板街九百〇四號開創竺西氏藥房歷有廿餘載自製各種膏丹丸散其功用神効久蒙僑界鼎許自存心濟世生民以來敢不竭所學以從之今者鄙人年已邁矣精神雖健惟近來生意比前倍增工作忙祿兼顧不遑因特約本埠著名醫士江天寶先生相偕共事且江醫士向在埠中所學以濟世亦歷有年矣僑界受其德澤者甚夥生可恒河沙數原以江醫士之醫術精深盡得祖傳四代之秘訣使然耳今得其共事鄙人固私心竊喜而僑胞客旅他鄉得良醫以衛護亦良有幸焉當此環境為適應羣衆須要起見特與江醫士於出就診治內外方脈之外兼親自監各種膏丹丸散以應僑界之須求自信各種丸散揀選各藥之精華竭盡歷年之經驗以配製之而副顧客之美意當此共事伊始特刊數言以爲我親愛之男女僑胞先告也倘蒙賜顧額外歡迎外埠僑胞未便就診者懇可將病狀詳細函知則可按症發藥小心配製且價廉物美僑胞惠顧幸祈留意焉

現聘本埠著名醫士

耀初影相儼然

諸君欲影相儼然乎請往東街對面周耀初影相館

Yueh Chow Studio, 23 Pender W., Phone Box 5174, Vancouver, B.C.

謝 乙 原 題

雲寧致公堂鳴謝助香油名列

黃八五元 關強三元 周基一元五 李永根二元五

公益號 李培悅來號 何春初 梁家公益 黃發長 楊牛黃鴻輝 唐奕簡 馬藩各壹元 司徒孟 邵桐盧泗 合益隆 吳晉珍 吳晉珍 吳晉珍

江天寶醫生大小內外方脈

醫生竺西氏謹啓

竺西氏應驗膏丹丸散

參茸五鞭壯陽丸	每兩貳員六	婦士調經止痛丸	每盒壹員
參茸四鞭補腎丸	每兩壹員八	婦科調經孕育丸	每盒壹員一
海狗鞭止遺精丸	每兩壹員八	婦科白帶至寶丸	每兩壹員五
四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	內消花柳解毒丸	每兩壹員四
男子夜夢遺精丸	每兩壹員五	花柳牛黃湯毒丸	每盒銀貳員
冬耳或漢大補丸	每兩壹員四	花柳搜毒珠珀丸	每盒銀陸員
補腦安心寧睡丸	每兩壹員五	花柳入骨疔毒丸	每盒銀陸員
勞傷飲血吐血丸	每兩壹員四	花柳白濁止痛丸	每兩壹員六
治小腸疝氣痛丸	每兩壹員二	久虛瀉瀉瀉丸	每兩壹員六
痔瘡止痛牛黃散	每兩壹員六	鹹疳止痛珍珠散	每兩壹員六
消痔止大便血丸	每兩壹員四	驅風濕骨痛脚骨痛	每兩壹員二
男子頭風止痛丸	每兩壹員七	風濕骨痛脚骨痛	每兩壹員二
即止心痛肚痛丸	每兩壹員六	寬筋健步養血丸	每兩壹員二

探花助長丸 恣情御女丹 每盒五元

久樂如意丹 腎部助強丸 每盒五元

僑胞患病·若未知應服何藥·可將病狀詳告·由本醫生接症付藥·郵費買者自理

CHUCK SAI, TINBO & CO
904 GRANT AVE
SAN FRANCISCO CAL. U.S.A
金山大埠都板街九百〇四號
電話差拿一〇六二一

介紹良醫

江天寶先生學擅岐黃·深和緩有華陀治痺之妙術得伯宗推許惟是良醫功同良相固推學術之精通而近國先在活人尤重品性之慈愛 先生每診一症務必詳細推求每訂一方絕不輕率從事以故就醫者日衆無不着手春生近復應竺西氏之約監製各種膏丹丸散以應各埠僑胞需求 先生醫學既富選藥愈精加以細心配製必能活入濟世登我僑胞於仁壽者矣醫館在大埠都板街九百〇四號特爲介紹俾求醫者知所問津焉

陳官紹 黃璧傳 黃顯利 葉洪瑞
郭山石 馬立生 何桂泉 江兩總
鄧兆初 劉長榮 劉卓棠 江兩總

▲尾利懷血
致公堂鳴
謝、經費
張天良 正黃
洪二 協仕二
邱重九 元三五
張樺宏 元二五
國就壹元 司徒織
元 張文賜三元
樁增二元 陳瑞武
關已酉壹元 張
秀壹元